STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY

☐ Amended *Enmendada*

Temporary Restraining Order
Orden Temporal de Restricción

(Temporary Order of Protection)
(*Orden Temporal de Protección)*

and Notice of Injunction Hearing
y Notificación de Audiencia de Interdicto

(**Domestic Abuse** - 30709)
(***Maltrato Doméstico** – 30709)*

Case No. _____
Causa no.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.
Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones.

PETITIONER
DEMANDANTE

Name of Petitioner *(First, Middle, Last)*
Nombre del Demandante (Nombre, segundo nombre, apellido)
_____

Date of Birth of Petitioner
Fecha de nacimiento del Demandante
_____

-VS- *-contra-*

RESPONDENT/DEFENDANT
DEMANDADO/ACUSADO

Name of Respondent/Defendant *(First, Middle, Last)*
Nombre del Demandado/Acusado (Nombre, segundo nombre, apellido)
_____

Respondent's/Defendant's Street Address, City, State, Zip
Dirección, ciudad, estado, código postal del Demandado/Acusado
_____
_____

Please specify Petitioner's relationship(s) to Respondent/Defendant:
Por favor especifique la relación del Demandante con el Demandado/Acusado:

☐ spouse *cónyuge*
☐ former spouse *ex-cónyuge*
☐ person in dating relationship *persona con quien estoy saliendo*
☐ current or former live-in relationship *una persona que vive o vivía conmigo en el mismo domicilio*
☐ cousin *primo(a)*
☐ sibling *hermano(a)*
☐ parent *padre/madre*
☐ step parent *padrastro/madrastra*
☐ adoptive parent *padres adoptivos*
☐ grandparent *abuelo(a)*
☐ child (biological/adoptive/step) *hijo(a) (biológico/adoptivo/hijastro)*
☐ Other: [Be specific] *Otros: [especifique]*
_____

SEX *SEXO*	RACE *RAZA*	DOB *FECHA DE NACIMIENTO*	HT *ESTA-TURA*	WT *PESO*

HAIR COLOR *COLOR DE CABELLO*	EYE COLOR *COLOR DE OJOS*

Respondent's/Defendant's Distinguishing Features
Características distintivas del Demandado/Acusado
(such as scars, marks or tattoos)
(tales como cicatrices, marcas, tatuajes)

☐ None known. *Ninguna conocida.*

CAUTION:
ATENCIÓN:
(Check all that apply)
(Marque todos los que

☐ Respondent/Defendant has access to weapon(s). Type of weapon(s): _____
El demandado/acusado tiene acceso a armas. Tipo de armas:
Location of weapon(s): _____
Ubicación de las armas:

☐ Weapon(s) were involved in an incident [past or present] involving the petitioner.
Hubo armas en un incidente [pasado o presente] en el cual estuvo involucrado(a) el demandante.

THE COURT FINDS:
EL JUEZ DETERMINA:

Findings are on the following page(s) of this temporary restraining order.
Las determinaciones del juez se encuentran en las páginas que siguen a esta orden temporal de restricción.

THE COURT ORDERS:
EL JUEZ ORDENA:

Orders are on the following page(s) of this temporary restraining order.
Las órdenes se encuentran en las páginas que siguen a esta orden temporal de restricción.

THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER SHALL BE EFFECTIVE UNTIL _____
ESTA ORDEN TEMPORAL DE RESTRICCIÓN ESTARÁ EN VIGENCIA HASTA

Injunction Hearing Date- Not to exceed 14 days
Fecha de Audiencia de Interdicto - No excederá de 14 días

NOTIFICATIONS/WARNINGS TO RESPONDENT/DEFENDANT:
NOTIFICACIONES Y ADVERTENCIAS PARA EL DEMANDADO/ACUSADO:

This order shall be enforced, even without registration, and is entitled to full faith and credit in every civil or criminal court of any state, the District of Columbia, any U.S. Territory, and may be enforced by Tribal Lands (18 U.S.C. Section 2265; Wis. Stats. 813.128). Crossing state, territorial, or tribal boundaries to violate this order may result in federal imprisonment (18 U.S.C. Section 2262).

Esta orden se hará cumplir aun cuando no haya sido inscrita y deberá recibir plena fe, crédito y autoridad en todo tribunal de primera instancia en lo civil y lo penal en cualquier estado, el Distrito de Columbia, y cualquiera de los territorios estadounidenses y podrá hacerse cumplir en territorios tribales (Título 18, Código de los Estados Unidos U.S.C., Sección 2265, Estatutos de Wisconsin 813.128). El cruce de las fronteras estaduales, territoriales o tribales para quebrantar esta orden podría resultar en encarcelamiento federal (18 U.S.C. Sección 2262).

Federal law provides penalties for, and you may be prohibited from possessing, transporting, shipping, receiving or purchasing a firearm, including, but not limited to, a rifle, shotgun, pistol, revolver, or ammunition, pursuant to 18 U.S.C. 922(g)(8). Additional notifications/warnings are on the following page of this temporary restraining order.

La ley federal impone penas y prohíbe la tenencia, transporte, envío, recepción, o compra de armas de fuego, incluyendo, pero no taxativamente, rifles, escopetas, pistolas, revólveres, o municiones, conforme al Título 18 del U.S.C. 922(g)(8). Las notificaciones y advertencias adicionales se encuentran en la página que sigue a esta orden de restricción.

Violation of this temporary restraining order shall result in immediate arrest and is punishable by imprisonment not to exceed 9 months or a fine not to exceed $10,000, or both, payment of filing and service fees, and an order for GPS tracking.

El quebrantamiento de esta orden temporal de restricción resultará en el arresto inmediato y se castiga con encarcelamiento por hasta 9 meses o con una multa de hasta $10.000, o ambas cosas, y el costo de presentación y entrega y una orden de rastreo con GPS.

Only the court can change this order.
Sólo el juez puede modificar esta orden.

THE COURT FINDS:
EL JUEZ DETERMINA:

1. The petitioner or guardian on behalf of the petitioner filed a petition alleging domestic abuse under §813.12, Wis. Stats.
   Que el demandante o tutor en nombre del demandante ha presentado una solicitud por supuesto maltrato doméstico según la sección 813.12 de los Estatutos de Wisconsin.

2. This court has personal and subject matter jurisdiction.
   Que este tribunal tiene jurisdicción personal y temática.

3. There are reasonable grounds to believe that the respondent has engaged in, or based on the prior conduct of the petitioner and the respondent, may engage in domestic abuse of the petitioner.
   Que existen fundamentos razonables para creer que el demandado ha cometido abuso doméstico o que por conductas anteriores del demandante y el demandado este último podría cometer maltrato doméstico contra el demandante.

4. The petitioner is in imminent danger of physical harm.

Que el demandante está en peligro inminente de sufrir daños físicos.

5. The court orders a temporary restraining order and sets a date for an injunction hearing.
Que el juez ordene una orden temporal de restricción y fije una fecha para celebrar una audiencia de interdicto.

THE COURT ORDERS:
EL JUEZ ORDENA:

1. A hearing for an injunction be held on
Que se celebre una audiencia para un interdicto el

Date *Fecha*	Time *Hora*	Location *Lugar*
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner *Juez / Comisionado del Tribunal de Primera Instancia*		

2. Service of this notice and order shall be made at least _____ hours prior to the hearing.
Que la entrega de esta notificación y orden se realice al menos horas antes de la audiencia.

☐ 3. The respondent refrain from committing acts or threats of domestic abuse against the petitioner.
Que el demandado se abstenga de cometer actos o amenazas de maltrato doméstico contra el demandante.

☐ 4. The respondent avoid the petitioner's residence and/or any location temporarily occupied by the petitioner.
Que el demandado se mantenga alejado de la residencia del demandante y/o de cualquier lugar temporalmente ocupado por el demandante.

☐ 5. The respondent avoid contacting the petitioner or causing any person other than a party's attorney or law enforcement officer to contact the petitioner unless the petitioner consents in writing. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.*
Que el demandado evite comunicarse con el demandante directamente o a través de un tercero, a excepción del abogado de las partes o de un agente del orden público a menos que el demandante dé su consentimiento por escrito. El contacto incluye contacto en la casa, el trabajo, la escuela del demandante en lugares públicos, en persona, por teléfono, por escrito, por dispositivo o comunicación electrónica o de cualquier otra manera.

☐ 6. The respondent refrain from removing, hiding, damaging, harming, or mistreating, or disposing of, a household pet.
Que el demandado se abstenga de quitar, esconder, dañar, lastimar, maltratar o deshacerse de una mascota de la vivienda.

☐ 7. The respondent allow the petitioner or a family member or household member of the petitioner acting on his/her behalf to retrieve a household pet.
Que el demandado permita al demandante o a un miembro de la familia o de la vivienda del demandante actuar en su nombre para recuperar una mascota de la vivienda.

☐ 8. The sheriff to accompany the petitioner and assist in placing the petitioner in physical possession of his/her residence, if requested.
Que el alguacil acompañe al demandante y lo ayude al demandante a tomar posesión física de su residencia, si se solicita.

☐ 9. Other: *[May not be inconsistent with remedies requested in the petition.]*
Otros: [No puede ser inconsistente con las reparaciones solicitadas en la petición.]

_____

FAILURE TO APPEAR could result in an injunction being issued directing you to
LA FALTA DE COMPARECENCIA *podría resultar en la emisión de un interdicto que le ordene que*

- refrain from committing acts or threats of domestic abuse against the petitioner;
se abstenga de cometer actos de maltrato doméstico contra el demandante.

- avoid the petitioner's residence and/or any location temporarily occupied by the petitioner;
  se mantenga alejado de la residencia del demandante y/o de cualquier lugar temporalmente ocupado por el demandante.
- avoid contacting or causing any other person to contact the petitioner than a party's attorney or law enforcement officer, unless the petitioner consents to that contact in writing. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner;* AND
  evite comunicarse con el demandante directamente o a través de un tercero, a excepción del abogado de una de las partes o un agente del orden público, a menos que el demandante dé su consentimiento por escrito. El contacto incluye contacto a la casa, el trabajo, la escuela del demandante/persona protegida, lugares públicos, en persona, por teléfono, por escrito, por dispositivo o comunicación electrónica, o de cualquier otra manera; Y
- follow any other appropriate orders not inconsistent with the remedies requested in the petition.
  cumpla con cualquier otra orden apropiada que no sea inconsistente con las reparaciones solicitadas en la petición.

VIOLATION OF AN INJUNCTION if issued at this hearing shall result in your arrest and may result in the imposition of criminal penalties regardless of whether you have been served a copy of the injunction. Service of a copy of this notice of injunction hearing and the petition for the temporary restraining order and/or injunction is constructive knowledge of the existence of the injunction.

EL QUEBRANTAMIENTO DEL INTERDICTO *en el caso de que se emita en esta audiencia resultará en su arresto y podría resultar en la imposición de sanciones penales sin importar si se le ha entregado una copia del interdicto. La entrega de una copia de esta Notificación de Audiencia de Interdicto y la Petición de la Orden Temporal de Restricción y/o Interdicto sirven de conocimiento por deducción de la existencia del interdicto.*

THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER IS IN EFFECT UNTIL THE INJUNCTION HEARING.
ESTA ORDEN TEMPORAL DE RESTRICCIÓN ESTÁ VIGENTE HASTA QUE SE LLEVE A CABO LA AUDIENCIA DE INTERDICTO.

BY THE COURT:
POR EL TRIBUNAL:

If you require reasonable accommodations to participate in the court process due to a disability, please call _____ at least 10 working days prior to the scheduled court date. Please note that the court does not provide transportation.
Si necesita facilidades razonables para participar en los procedimientos judiciales debido a una discapacidad, por favor, llame al antes de la fecha judicial programada. Tenga en cuenta que el tribunal no proporciona transporte.

_____
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner
Juez del Tribunal de Primera Instancia Comisionado del Tribunal de Primera Instancia

_____
Title (Print or Type Name if not eSigned)
Nombre en letra de molde o escrito a máquina

_____
Date *Fecha*

DISTRIBUTION:
1. Court
2. Petitioner/Guardian
3. Respondent
4. Law Enforcement
5. Other: _____